

# lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく



021-572-3001 担当:義尾(GIO) / 笠原(KASAHARA)

毎週木曜日発行

FREE

1月5日号  
2023 / No.500

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2709-5440  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント  
移行しました!  
新公式アカウントの  
友だち登録はこちら



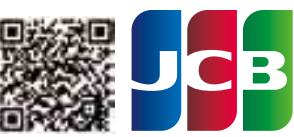
おかげさまで  
500th  
*Memorial Issue*

読者の  
皆さんに感謝の  
気持ちを込めて  
特別企画を  
開催中!

100名様以上に当る  
豪華! 読者プレゼント!

日本のすべてのJCB加盟店で  
10%キャッシュバック!

期間:2023/1/16-4/15、インドネシア現地発行JCBカードが対象



ドン・キホーテでは、  
さらに5%  
キャッシュバック!



ANA<sup>\*1</sup> JAL<sup>\*2</sup>  
航空券の購入時に  
JCBカード限定  
特別割引・サービス

\*1 ANA エコノミークラス8%OFF、  
ビジネスクラス10%OFF  
お問合せ先 JTB Indonesia  
0811-3821-4401



\*2 JAL 特別料金&空港リムジンバス無料  
お問合せ先 Jalan Tour(平日8:30-17:00)  
021-2510555  
japandesk@jalan-tour.com



lifenesia 公式アカウント  
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内



海外も、インドネシア国内も 引越しはNXへ

NX  
NIPPON  
EXPRESS

We Find the Way

NXインドネシア物流株式会社

日本通運は  
グループブランドシンボルが  
新しくなりました。

ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 | スラバヤ支店 日本人支店長常駐



お問合せは  
日本語で▶

021-4683-4553

nii-toiawase@nipponeexpress.com

<https://www.nipponeexpress.com/moving/id/>

# 謹賀新年

駐インドネシア日本国大使の金杉憲治です。  
新年明けましておめでとうございます。

2年以上にわたり新型コロナウイルスによる影響で、私たちの活動は制限されてきました。しかし、ようやく少しずつですが、コロナ以前の活動が取り戻されつつあります。人と人との交流は両国の協力関係の基礎です。両国の水際措置も大幅に緩和され、人の往来が活発になつてきましたことは嬉しい限りです。昨年10月には、3年ぶりとなるジャカルタ日本祭り（JJM）が開催され、多くのインドネシアの方々に参加いただき、日本に対する根強い关心と支持を感じました。

また、日系企業の活動も活発になり、私も様々な行事に出席させていただきました。MRTやパテインバン新港、ブカシ自動車認証試験場等に代表される両国間のインフラ協力事業を関連する日系企業と共に推進していくとともに、パンデミックで失われた2年間を取り戻すべく更に積極的に活動していきたいと思っています。

昨年、インドネシアは、G20の議長国を務め、1年にわたって閣僚会合での議論をリードし、11月のパリ・サミットではG20パリ首脳宣言の発出に至りました。ロシアによるウクライナ侵攻の影響で、インドネシアはG20議長国として難しい舵取りを迫られましたが、首脳宣言の策定プロセスも含めて強いリーダーシップを示しました。

『Lifenessia』誌読者の皆様の本年の  
御健康と益々の御多幸を祈念致します。

駐  
印度  
尼  
大  
使  
金  
杉  
憲  
治

（AZEC）と共に進めていくことで合意しました。今後ともインドネシア政府に日系企業の貢献をアピールするとともに、カーボンニュートラルの目標達成に向けた協力を進めていきます。



## プラスチックパレット 製造・販売します。

**YAU**  
YASUNLIPLAST  
*shaping life together*



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積り!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208(遠藤) 0852-2029-4284(Kemas) 0812-8890-0057(Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK [endo@yasunli.com](mailto:endo@yasunli.com)

Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから▶

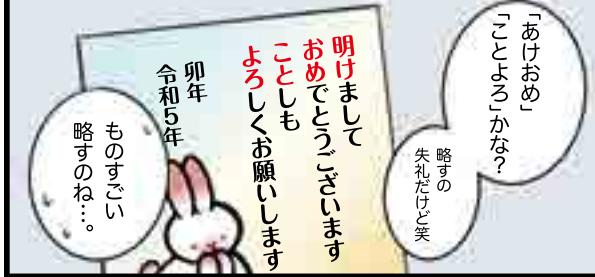
[www.yau-yasunliplast.com](http://www.yau-yasunliplast.com)



# いやかよたのみミスープ

490話 Bahasa Gaulの回

うえさかたいじ



## Contents

### 10 ニュースの深層



新首都建設  
ソフトバンク投資撤退  
その理由を投資相説明  
負け惜しみか

### 16 トレンドニュース



2022年グーグル  
検索ランキング  
若者の流行を反映した  
言葉がランクイン

### 24 南緯6度の美食俱楽部



懐かしの味、  
選べる量とソース、  
追いトッピング満載の  
Theジャパンな洋食屋  
Ishigamaya Hamburg

ニュース 10 ニュースの深層

ニュース 16 トレンドニュース

ニュース 16 インドネシアローカルニュース

ライフスタイル 22 イベント・ワークショップ&習い事

グルメ 24 南緯6度の美食俱楽部

グルメ 26 我が家の食卓

LINE公式アカウント移行しました▼

お役立ち情報  
隨時配信中!



広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担当 : 豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 - 7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーション  
新しい力

## 京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

### 特長 1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証  
／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

### 特長 2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応（TCP/IP  
ポートを使ったネットワーク出力機器に対応）／プリンタードライバーはそのまま

### 特長 3 【複合機連携】

Send to Me／ハネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限（クオータ設定）／複合機の機能制限

### 特長 4 【管理機能】

WEBブラウザを使った  
管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視

**KYOCERA**  
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia  
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id  
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201  
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)



定期預金特別金利  
キャンペーン  
Deposito Special Rate

初めて当行で預金口座を開設される方に限り  
定期預金を特別金利でご提供致します

預金額: 100万ルピア ~ 5億ルピア  
3ヶ月定期預金の場合: 5.0% (年率)  
6ヶ月定期預金の場合: 5.5% (年率)

キャンペーン期間: 12/1から12/31 / 借入/法人のお客さま対象



最大  
**5.50%**  
年率

**J TRUST BANK**  
Jトラスト銀行



# 豪華読者プレゼント!!

おかげさまでライフネシアは2023年1月5日号で500号を迎えます。500号を記念して読者の皆さまへのプレゼント企画を実施いたします。多くの企業さまからご協賛をいただきましたので、奮ってご応募ください。



Jakarta  
JAL  
31,000マイル  
ジャカルタ～成田間の  
エコノミー1席  
1往復分相当

**1名様**

※ジャカルタ-成田間、エコノミー席一往復分相当 ※JAL国際線特典航空券の利用に際し発生するTAX、燃油サーチャージは別途必要 ※当選者のJALマイレージバンクへの登録必須 <https://www.jal.co.jp/jp/jmb/>



Bali  
星のやバリ  
ヴィラ・ソカ /  
ヴィラ・ブラン  
(1室)1泊2日

2023年6月30日まで有効  
2023年4月24日～2023年  
5月14日ご利用不可

**ペア1組様**



Bali  
The Apurva  
Kempinski  
クリフ  
プライベート  
プールジュニア  
スイート1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は  
ホテルまで  
お問い合わせ  
ください。

**ペア1組様**



Bali  
Panda Bus  
Pullman Bali  
Legian Beach  
デラックスルーム  
(42m²)1泊2日  
(朝食2名様分付き)

**ペア1組様**



Bali  
Grand Mirage Resort  
& Thalasso Bali  
プレミア  
ガーデンビュー  
ルーム(42m²)  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は  
ホテルまで  
お問い合わせ  
ください。

**ペア1組様**



Bali  
Samabe Bali Suites  
& Villas  
1ベッドルーム・  
ガーデンビュー  
ヴィラ(265m²)  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は  
ホテルまで  
お問い合わせ  
ください。

**ペア1組様**



HOTEL  
INDIGO

Bali  
Hotel Indigo Bali  
Seminyak Beach  
スタンダード  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)  
※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア1組様**



Bali  
InterContinental  
Bali Resort  
クラシック  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)

有効期限:2023年1月～2023年6月30日  
※ご利用不可日(2023年3月21日～  
23日/4月19日～26日)

**ペア4組様**



Bali  
Adiwana  
Hotels Group  
グランド  
デラックスルーム  
1泊2日  
(朝食・アフタヌーンティー  
2名様分付き)

※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア3組様**



BELMOND  
JIMBARAN PURI

Bali  
Belmond  
Jimbaran Puri  
1ベッドルーム  
デラックス  
プールヴィラ  
1泊2日  
(朝食・ヴィラ特典付き)

**ペア1組様**



hotel nikko bali  
benoa beach

Bali  
Hotel nikko bali  
benoa beach  
オーシャン  
ビュールーム  
1泊2日  
(朝食2名様分付き)

※ピークシーズンの  
ご利用不可

**ペア2組様**



2023年6月30日まで有効  
※日～木宿泊分に有効  
※週末・祝日利用不可

**ペア1組様**

STEP 4  
アンケートに回答し、  
希望賞品を選択して  
応募完了!

STEP 3

メッセージで  
「アンケートフォームのリンク」と  
「キャンペーンコード」が  
届くので、フォームにアクセス

STEP 2

リッチメニューにある  
「プレゼント企画」をタップ  
週刊Lifenesia公式LINEの  
リッチメニューをタップする

STEP 1



便利な機能——  
LINEアプリのアイコン  
を長押しすると、QR  
コードリーダーのボタ  
ンが表示されます

Lifenesiaの公式  
LINEを友達登録



登録はコチラ

応  
募  
方  
法

ご応募前に  
必ずお読み  
ください

※ホテルなど繁忙期等、除外期間がある場合がございますので事前にご確認ください。※事前予約が必要の場合があります。※他プロモーション・割引との併用はできません。※現金への引換・転売・再発行はできません。※バウチャー利用時はお釣りは出ません。※外部要因や状況によって、バウチャー等、使用できなくなる場合もあります。※その他諸条件がある場合もあります。詳細は当選後にご確認ください。※諸条件は該当施設や企業へ直接お問い合わせください。※バウチャーや物品の受け取りは週刊Lifenesiaオフィス(Blok A)になる場合がございます。



Jakarta  
Fraser Residence  
Sudirman Jakarta  
**3ベッド**  
プリミエール  
アパートメント  
ルーム2泊3日  
(朝食最大5名様分付き)  
※最大5名様宿泊可能

**1名様**



Jakarta  
Citadines  
Sudirman Jakarta  
**デラックス**  
キングルーム  
1泊2日  
(朝食2名様付き)

**ペア2組様**



Cikarang  
Isoras  
**シングル**  
ルーム1泊2日

有効期限:  
2023年6月

**1名様**



Jakarta  
Rasamala Cendana  
Menteng by Ascott  
**3ベッドルーム**  
1泊2日  
(朝食最大6名様分付き)  
※1部屋最大6名様  
まで利用可能

**ペア1組様**



Jakarta  
Somerset Sudirman  
Jakarta Sommer  
**ワンベッド**  
エクスクーティブ  
ルーム1泊2日  
(朝食2名様分付き)

**ペア1組様**

ご応募受付期間  
**2022年12月9日(金)~2023年1月31日(火)**  
当選者発表▶2023年2月6日(月)~2月8日(水)

応募に際しては以下にご同意いただいたものとします。

□応募資格はインドネシア在住者に限定します。□お1人様1回のみ応募可能です。□当選者には2023年2月6日以後LINEもしくはEメールにて個別に連絡します。□当選連絡に対し、期限までにお返事をいただけなかった場合や、商品受け渡し指定日に不在または受け取りに来られなかつた場合は、当選無効とみなし再抽選します。□その他商品に関する免責事項などについては、「ご応募前に必ずお読みください」をご覧ください。



Cikarang  
KAWANA GOLF  
RESIDENCE  
**1ベッドルーム**  
1泊2日

有効期限:  
2023年3月31日

**ペア2組様**



Cikarang  
TREE PARK  
SERVICED APARTMENT  
レストラン裕  
30万ルピア分  
お食事券+  
朝食付宿泊券  
(1泊2日分/1部屋)

**ペア2組様**

Cikarang  
Jababeka Golf  
4人1組ゴルフ  
ラウンド券

グリーンfeeのみ無料  
6か月間有効

**3組様**



Jakarta  
ANA  
**FLYING HONU**  
ANA ブルー  
ダイキャスト  
モデル  
1:200スケールタイプ

**2名様**



Jakarta  
Panasonic  
Nanoe-X  
Portable  
Generator

**1名様**



Jakarta  
Sano Reflexology  
5万ルピア分クーポン  
有効期限:2023年3月31日  
対象:トラディショナル/スポーツマッサージのみ  
1施術に1枚使用可

**10名様**



Jakarta  
Fumakilla Indonesia  
**スマキラー商品セット**  
(One Push VAPE ORANGE 30, VAPE  
Sweet Powder Aroma  
600ml.VAPE  
SANITEC 60ml)

**8名様**



Jakarta  
Niitaka Japindo Makmur  
Nstrar てゆび用  
アルコール  
消毒液2本

**10名様**



Jakarta  
KUNIMOTO FOODS  
お米(TAIYOU RICE)  
10kg

**3名様**



Jakarta  
House and Vox Indonesia  
**カリアラ**  
ジュパン300g  
(オリジナルとスパイシー各1個)

**5名様**



Jakarta  
Jika Chocolat  
Jikaチョコレート1個

**10名様**



Jakarta  
La Posta  
20万ルピア分  
お食事クーポン  
有効期限:2023年4月

**10名様**



Jakarta  
Plan B  
タパス3皿+  
パエリア1皿  
無料券

**ペア3組様**

1日前までの予約必須



Jakarta  
InterContinental  
Jakarta Pondok Indah  
**Sugar&Spiceサンデー**  
ブランチ無料クーポン  
有効期限:2023年7月

**ペア1組様**



Jakarta  
鳥清(TORISEI)  
10万ルピア分お食事  
クーポン

**10名様**

※ランチご利用不可  
※最小ご利用金額Rp.200,000以上



Cikarang  
Sakura Park  
Hotel & Residence  
**10万ルピア分**  
お食事クーポン

**1名様**

毎日5:30~21:00まで



Cikarang  
Sakura Park  
Hotel & Residence  
**寿司ビュッフェ**  
無料クーポン  
(17.5万ルピア相当)

**1名様**

毎週金曜日の11:30~13:30まで



Cikarang  
Sakura Park  
Hotel & Residence  
**朝食ビュッフェ**  
無料クーポン

**1名様**

土・日曜日限定 午前5:30~9:30まで

2023年 2月8日(水)

インドネシア西部時間

日本時間

11:00-14:50  
13:00-16:50

**lifenesia**

PAGI PAGI POST  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

インドネシアに入国予定&入国して間もない方は必見!

# インドネシア入国セミナー2023

参加の申込みや  
講演詳細情報は  
Webでチェック!

[https://lifenesia.com/?page\\_id=37501](https://lifenesia.com/?page_id=37501)



インドネシアに赴任・滞在される皆様に、入国前に不安を解消するオンラインセミナーを開催します。

当日は、インドネシアの各業界のプロによるセミナーやQ&Aタイムなど盛りだくさんでお届けします。

視聴無料

事前登録制

オンライン開催

## 視聴者特典

セミナーご参加の皆様に  
インドネシア生活に  
役立つ情報をまとめた  
**オリジナルPDF冊子  
2023**をプレゼント!

インドネシア入国予定のご家族・  
ご後任・ご出張者の方に  
ぜひお知らせください!

## セミナー講演タイムテーブル

11:00

11:15

※日本時間  
13:00-13:15

### ご案内

開会のご挨拶と弊社メディアのご案内



週刊Lifenesia

13:20

13:35

※日本時間  
15:20-15:35

### 水事情

水事情の悪いインドネシアでの生活を安心して  
むかえる世界最高峰の浄水器のご提案



マルチピュアジャパン株式会社

11:15

11:30

※日本時間  
13:15-13:30

### 引越

インドネシアにご赴任、引越荷物を  
送付する際の留意点(荷物内容・タイミング等)



NXインドネシア物流(日本通運)

13:35

13:50

※日本時間  
15:35-15:50

### 語学

インドネシアを理解し、インドネシア語の  
コミュニケーション能力を高める



Worldnesia (ワールドネシア)

11:30

11:45

※日本時間  
13:30-13:45

### 住居

初めてのジャカルタ生活  
人気のエリアと注目物件を丸ごと紹介



東京不動産

13:50

14:05

※日本時間  
15:50-16:05

### 教育

ジャカルタでの学習と教育状況  
～子どもたちの学びを豊かにするために～



学習塾KOMABA

11:45

12:00

※日本時間  
13:45-14:00

### レンタカー

日常生活に不可欠!  
インドネシアにおけるレンタカーについて



モビレント

14:05

14:20

※日本時間  
16:05-16:20

### 食事情

日本人の目で開発・製造した、インドネシア  
国内生産の冷凍食品をご提供します



KANEMATSU TRADING INDONESIA(兼松インドネシア)

13:00

13:05

※日本時間  
15:00-15:05

### 銀行

銀行口座開設方法と資産運用のご案内



Jトラスト銀行

14:20

14:35

※日本時間  
16:20-16:35

### 買い物

インドネシアでの生活(買い物・食事・娯楽)と  
モール事情について



AEON MALL INDONESIA

13:05

13:20

※日本時間  
15:05-15:20

### 医療

日イの医療の違いと総合診療医の必要性



タケノコ診療所

14:35

14:50

※日本時間  
16:35-16:50

### コミュニティ

インドネシア最大の日本人コミュニティ  
ジャカルタジャパンクラブ



ジャカルタジャパンクラブ

1

11:00

※日本時間 13:00-13:15

### ご案内

開会のご挨拶と  
弊社メディアのご案内



#### 概要

主催であるPT.Kiuplat Media (週刊Lifenesia)より、オンラインセミナーご参加時の注意事項と、弊社メディアについてご案内いたします。

#### 目次

- ①セミナー開始のご挨拶
- ②セミナーに関する注意事項・ご案内
- ③弊社メディアについて

2

11:15

※日本時間 13:15-13:30

### 引越

インドネシアにご赴任、  
引越荷物を送付する際の留意点  
(荷物内容・タイミング等)



#### 概要

インドネシアには独自の(お荷物)持込制限や規制(ルール・慣習)が有ります。  
また、(インドネシア通関必要書類)準備状況に伴う荷物の発送のタイミング等について、  
概要をご案内致します。

#### 目次

- ①インドネシア独自の持込制限や規制について
- ②引っ越し時に課税されるものについて
- ③荷物のお届けに必要な期間(船便・航空便)
- ④その他引っ越し時の注意事項

3  
11:30  
※日本時間 13:30-13:45

住居

初めてのジャカルタ生活  
人気のエリアと注目物件を  
丸ごと紹介



概要  
初めての駐在生活。住居選びで後悔しないよう、日本の宅建資格とインドネシアの不動産仲介協会に加盟して居る講師がジャカルタ主要エリアを徹底解説。初めてのジャカルタ生活でも安心のレジデンスも紹介します。

東京不動産

目次

- ①駐在生活に便利なエリアのご案内
- ②初めての海外生活でも快適に住めるアパート
- ③当社のご案内

5  
13:00  
※日本時間 15:00-15:05

銀行

銀行口座開設方法と  
資産運用のご案内



概要  
日本に比べてインドネシアの預金金利は高く、資産運用の手段として定期預金や普通預金まで利用されています。お得な商品や活用方法をご提案致します。

Jト拉斯銀行

J TRUST BANK  
Jト拉斯銀行

目次

- ①インドネシアの預金金利の状況
- ②預金商品とお得な利用方法の説明
- ③口座開設に必要な書類と条件

7  
13:20  
※日本時間 15:20-15:35

水事情

水事情の悪いインドネシアでの  
生活を安心してむかえる  
世界最高峰の浄水器のご提案



概要  
家庭の水道水からも大腸菌が検出される水事情の悪いインドネシアでの生活で、ご家族が安心して暮らせるためにウイルス・バクテリアまで除去できるマルチピュア浄水器の効果的な使い方を紹介します。

マルチピュアジャパン株式会社

MULTIPURE

目次

- ①インドネシアの水道水、水質は本当に悪い?
- ②毎日の暮らしで使うお水はどうしてる?
- ③マルチピュアって、どんな浄水器?
- ④暮らしに最適な浄水器の選び方とは?

9  
13:50  
※日本時間 15:50-16:05

教育

ジャカルタでの学習と教育状況  
～子どもたちの学びを  
豊かにするために～



概要  
海外で生活する子どもたちの教育環境はめまぐるしく変化し続けています。今後、子どもたちにはどのような学びが求められるのか。そしてジャカルタでどのような教育が行われているのかご案内します。

学習塾KOMABA

KOMABA  
JAKARTA

目次

- ①ジャカルタの教育環境
- ②塾の講座案内

11  
14:20  
※日本時間 16:20-16:35

買い物

インドネシアでの生活(買い物・  
食事・娯楽)とモール事情について



概要  
インドネシアは世界でも有数の小売大国の一つです。そこで生活するまでの買い物・食事・娯楽事情に加え、数多くあるショッピングモールとその楽しみ方についてご説明します。

AEON MALL INDONESIA

AEON MALL

目次

- ①どこで何が買える? 食べられる?
- ②ショッピングモール大国のインドネシア
- ③日本でもお馴染みのイオンモール

4  
11:45  
※日本時間 13:45-14:00

レンタカー

日常生活に不可欠!  
インドネシアにおける  
レンタカーについて



概要  
インドネシアでは欠かせないレンタカー。生活の足としてのみならず、ビジネスにおいても大きな役割を担います。レンタカーを手配するメリットやサービス内容、事前準備や契約までわかりやすくご説明致します。

目次

- ①インドネシアでレンタカーが必要不可欠な理由
- ②用途に合わせた様々なパッケージをご紹介
- ③事前準備からご契約までの流れをご案内

mobrent  
Mobility. Your Experience.

モビレント

6  
13:05  
※日本時間 15:05-15:20

医療

日イの医療の違いと  
総合診療医の必要性



概要  
日本とインドネシアでは、初めに治療を受けるべき診療科が違います。インドネシアで、かかりつけ医として総合診療医が基本ですが、どのような症状が診療可能なのでしょう。タケノコ診療所の鎌田東医師が解説します。

目次

- ①日イの医師の働き方の違い
- ②何科を受診すべき?
- ③総合診療科/医とは?
- ④タケノコ診療所の特徴

タケノコ診療所



8  
13:35  
※日本時間 15:35-15:50

語学

インドネシアを理解し、  
インドネシア語の  
コミュニケーション能力を高める



概要  
インドネシア人の価値観、性格、それからインドネシア語の感覚について紹介します。すぐに使えるインドネシア語フレーズもいくつか紹介します。皆様にお会いできるのを楽しみにしています。

目次

- ①Worldnesiaとは
- ②インドネシア人の価値観、性格
- ③インドネシア語の感覚
- ④すぐに使えるインドネシア語フレーズ集

Worldnesia (ワールドネシア)

worldnesia  
ワールドネシア

10  
14:05  
※日本時間 16:05-16:20

食事情

日本人の目で開発・製造した、  
インドネシア国内生産の  
冷凍食品をご提供します



概要  
宗教も食文化も異なるインドネシアで、日本品質の安心・安全な冷凍食品を提供しております。インドネシアの食品大手Cimoryとの合弁会社Kanemoryで製造しており、ハラル認証も取得し、ムスリムの方々からご好評です!

目次

- ①インドネシアの食品事情
- ②兼松とは、Kanemoryとは
- ③弊社冷凍食品のご紹介

KANEMATSU TRADING INDONESIA(兼松インドネシア)

KANEMATSU TRADING INDONESIA

11  
14:20  
※日本時間 16:20-16:35

買い物

インドネシアでの生活(買い物・  
食事・娯楽)とモール事情について



概要  
インドネシアは世界でも有数の小売大国の一つです。そこで生活するまでの買い物・食事・娯楽事情に加え、数多くあるショッピングモールとその楽しみ方についてご説明します。

AEON MALL INDONESIA

AEON MALL

目次

- ①どこで何が買える? 食べられる?
- ②ショッピングモール大国のインドネシア
- ③日本でもお馴染みのイオンモール

12  
14:35  
※日本時間 16:35-16:50

コミュニティ

インドネシア最大の  
日本人コミュニティー  
ジャカルタジャパンクラブ



概要  
ジャカルタジャパンクラブ(JJC)個人部会は、ジャカルタ首都圏の日本人会としての機能を持つ団体です。新たにジャカルタ首都圏にお住まいになる皆様に個人部会をご紹介いたします。

目次

- ①ジャカルタジャパンクラブの概要
- ②ジャカルタにおける日本人の概要
- ③ジャカルタジャパンクラブ個人部会の概要

ジャカルタジャパンクラブ

JJC  
Japan Community Center Jakarta

# 新年、明けましておめでとうございます。

平素よりご愛顧を賜りまして厚く御礼を申し上げます。

本年もサービス・品質向上への取り組み、交流イベントの企画等を通じて、

更に皆様にご満足頂ける様、スタッフ一同頑張って参ります。

本年も何卒宜しくお願ひ申し上げます。



安心の  
日系運営  
&施工

## フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで  
皆様をお迎えいたします

全タワーご見学受付中

Tower 1

Tower 2

Villas

Tower 3

商業棟

生活スタイルに合わせた様々なお部屋をご用意



### 単身用のお部屋

(Corner Comfort 36m<sup>2</sup>)

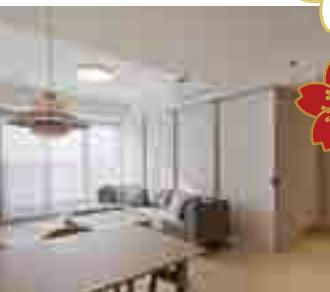
窓付きのキッチンで  
外の景色を見ながら  
お料理。



### ご家族用のお部屋

(H Type 103m<sup>2</sup>)

対面式キッチンで  
ご家族との  
コミュニケーションが充実♪



AXIAでの  
イベントや情報を更新中!  
是非フォローしてください



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、  
無料宿泊体験サービスをご案内

ミドルステイプラン: 中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供

021-2808-5001

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→

reservation@ttl.co.id

@axia\_south\_cikarang\_official





誠にありがとうございます

# 今年も感謝フェア開催！

Third Anniversary

フェア開催期間

2022年10月1日～2023年1月31日

## ご紹介キャンペーン

### ご紹介頂き

長期契約締結となりましたら  
ご紹介者様とご入居者様 双方に  
SUMIBI食事券

1,000,000 IDRずつ  
プレゼント！

(※1年契約の場合)



## GOLF応援キャンペーン

長期契約を締結したお客様に  
Grand Megumiのvoucher  
200球分プレゼント！



## ISORAS CIKARANG

Jl. Kemang Boulevard Kav.07, Lippo Cikarang,  
Bekasi, Jawa Barat 17530, Indonesia

WEB : [www.isoras-sa.com](http://www.isoras-sa.com)

オンライン内覧受付中  
QRコードからお申込みください



内覧はご予約制です！お問い合わせはこちらまで

Front : +62-21-5081-3014  
[info@isoras-sa.com](mailto:info@isoras-sa.com)

Sales : +62-81-1134-4717  
[e-ogata@isoras-sa.com](mailto:e-ogata@isoras-sa.com)

担当 尾形





# 二コースの 深い 層

インドネシアを  
独自の視点で解説

## 新首都建設 ソフトバンク投資撤退 その理由を投資相説明 負け惜しみか

「投資を受ける側を利して投  
資する側を利さない実態」を見  
透かして撤退を決めたのかも  
知らない。

ジョコ・ウイドド大統領や一部  
閣僚が財務当局の不安を無視  
して強力に押し進めている首都  
移転に関する、またもや不可思  
議な言説が飛び交っている。

12月15日にバブリル投資調整  
相が国会で、首都移転計画に当  
初投資を計画しその後撤退を  
表明した孫正義氏のソフトバン  
クに関連して「ソフトバンクが自  
己を利用するだけの投資であつ  
た」と説明したのだった。

曰くインドネシア政府が求め  
ているのは「投資する側だけで  
はなく、投資を受ける側も利す  
る公正なモデルだ」と言うのだ。  
耳を疑う論理にインドネシ  
アの狡智い本音を見た思いがす  
る。いくら期待していたソフトバ  
ンク、換言すれば日本からの投  
資が裏切られたからといって、後  
出しじやんけんのような言い草  
は非常識を通り越して醜悪  
だ。

投資は投資すること自体が  
投資を受ける国を「利する」こ  
とであり、それ以外に何を期待  
しているというのか。

まさかかつてのスハルト大統  
領の妻ティエン夫人を「マダム  
10%」と称したような「袖の下」  
を指しているのではないだろう  
かと疑いたくなる。

ソフトバンクは投資撤退の理  
由を明らかにしていないが、ひよ  
としたらこうしたインドネシア  
側の疑惑に「正体見たり」と

※本コラムは筆者の個人的見解を示すもの  
であり、PT KuiPai Media社の公式見解を  
反映しているものではありません。

ジョコ・ウイドド大統領や一部  
閣僚が財務当局の不安を無視  
して強力に押し進めている首都  
移転に関する、またもや不可思  
議な言説が飛び交っている。

12月15日にバブリル投資調整  
相が国会で、首都移転計画に当  
初投資を計画しその後撤退を  
表明した孫正義氏のソフトバン  
クに関連して「ソフトバンクが自  
己を利用するだけの投資であつ  
た」と説明したのだった。

曰くインドネシア政府が求め  
ているのは「投資する側だけで  
はなく、投資を受ける側も利す  
る公正なモデルだ」と言うのだ。  
耳を疑う論理にインドネシ  
アの狡智い本音を見た思いがす  
る。いくら期待していたソフトバ  
ンク、換言すれば日本からの投  
資が裏切られたからといって、後  
出しじやんけんのような言い草  
は非常識を通り越して醜悪  
だ。

投資は投資すること自体が  
投資を受ける国を「利する」こ  
とであり、それ以外に何を期待  
しているというのか。

まさかかつてのスハルト大統  
領の妻ティエン夫人を「マダム  
10%」と称したような「袖の下」  
を指しているのではないだろう  
かと疑いたくなる。

ソフトバンクは投資撤退の理  
由を明らかにしていないが、ひよ  
としたらこうしたインドネシア  
側の疑惑に「正体見たり」と

投資する側を利さない実態」を見  
透かして撤退を決めたのかも  
知らない。

インドネシアとのビジネスは  
スハルト時代ほどの「KKK(腐  
敗、癪着、縁故主義)」はないも  
の、姿形を変えてその残滓が  
まだに幅を効かせていること  
は在留日本人なら身に覚えが  
あるだろうと思う。

その残滓というよりKKKそ  
のものよりも聞こえるバフ  
リル氏の言い分である。それも  
得意の「公正」という言葉で自  
己の主張を正当化させている  
のだ。

同氏は国会で「現在アラブ首  
長国連邦や中国、欧州諸国、台  
湾、韓国などが首都移転計画へ  
の投資を名乗り出ている」と説  
明したという。それならそれで  
いいではないか、わざわざソフト  
バンクに「恨み節」を言う必要性  
がどこにあるというのだろうか。  
おそらくこうした体質は今  
後の日本のインドネシアへの大  
型投資を躊躇させる結果にな  
るかもしれない。そういう「計  
算」ができないところもいかにも  
インドネシアといえるのではないか。  
ジョコ・ウイドド大統領は孫  
正義氏に投資撤退の真意を聞  
いてみればいいのではないか。「逃  
した魚は大きい」である。

執筆：大塚 智彦（フリーランス）  
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局  
長、産経新聞シンガポール支局長などを  
経て2016年からフリーに。月刊誌や  
ネット版ニュースウィーク、JBPress、現  
代ビジネス、東洋経済オンライン、  
Japan in depthなどにインドネシアや  
東南アジア情勢を執筆。

## ジャカルタトラベルサービスの新サービス 企業法務のお困りごと、まずはご相談ください。

- 就労ビザ(ITAS/ITAP)手配 ※エクスプレスサービスございます
- 企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、法律アドバイス
- 初回相談は無料

弁護士として8年間活動中。2012年ジャカルタのアトマヤヤ大学法學部を卒業し、日本では3年間日本語教育を受けている。

日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス

インドネシアに精通した  
プロフェッショナルがお引き受けします



旅行: 021-723-3205 / 0815-1037-2995 info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦  
法律相談: 0815-1037-2994 matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介  
1st Fl., Jl. Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間: 月~金 9時から15時

## 工場の床塗装

染めQテクノロジ 補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術



「密着!! 油まみれでも」

YouTube開設動画あります!

欠損部補修材  
**GOANZEN**  
フィラーザラザラ

クラック、大きな穴など  
欠損箇所に応じた  
各種補修材がございます。

お気軽に問合せください  
PT. GSI Creos Indonesia  
info@creos.co.id  
0811-9424-268  
(山口/日本語)  
0822-7929-7537  
(Rahmad/インドネシア語)

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの  
納期・価格・寿命にお困りの方、  
ご連絡お待ちしております!



SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD +66-38-027-435  
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabuangpom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand  
担当:久原(Mr.Kubara) [日本語・英語可] r-kubara@sanalloy.co.jp +66-96-854-2973

「超硬」を日本からではなく、  
タイから調達してみませんか?  
日本と同じ設備で貢生産・超硬素材を「日本品質」で提供



**via alma**  
KOTA DELTAMAS

大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向けアパートメント

**via alma -KOTA DELTAMAS-**

オンライン内見・無料トライアルステイ受付中  
好評につき、随時ご予約を承っております

明けましておめでとうございます。



旧年中は大変お世話になり、従業員一同心より御礼申し上げます。  
お陰様でvia almaは昨年8月で開業1周年を迎えることができました。

本年も更なるサービスの向上に努めて参りますので、  
より一層のご支援、お引立てを賜りますようお願い申し上げます。

### 家族向け広めの2LDK/3LDK

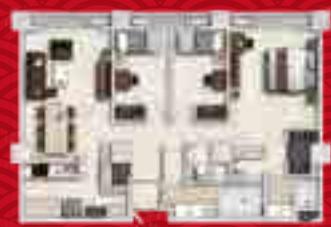


2LDK (86.0m<sup>2</sup>)

寝室の間仕切りを外すと  
大きな主寝室に。家族の  
スタイルに合わせて部屋の  
レイアウトが変更できます。

3LDK (127.3m<sup>2</sup>)

完全独立型の  
2つの子供部屋完備。  
ベッドを主寝室に移動して、  
奥様の趣味の部屋としてもご利用可能です。



### 安心・安全・快適に過ごすためのvia almaのこだわり



各住居に戸別の浄水器を設置。住居内  
全ての蛇口から浄水を提供するのでお子  
様にも安心してお使い頂けます。

全戸、2つの回線を  
設置する事で片方が  
接続不安定でも自宅  
で快適にインターネット  
をご利用頂けます。

全居室に網戸を完備。  
お部屋の換気の際も  
虫の心配が少なく安心  
です。

インドネシアでは希少  
なユニットバスを採用。  
床が滑りにくく浴室内  
を清潔に保ち、大型の浴槽で家族で  
入浴が楽しめます。

### 徒歩通学路があるチカラン唯一のアパートメント

お子様の登下校は送迎不要。

忙しい朝の時間帯をvia almaがサポート!

### チカラン日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

施設内にある専用通学路を通って  
徒歩通学が可能です。

施設側のスタッフが  
お子様をお連れするので、  
保護者様は送り迎え不要です。

保護者様  
専用のアプリで  
お子様の  
様子を確認  
可能



お子様向けアイスコーナー、  
ペンドティングマシン  
追加  
**チカラン日本人学校  
(CJS)に直結**

新しくホームページが  
オープンしました。

より詳しいvia almaの情報をご紹介しております。

こちらの  
QRコードより  
アクセス  
してください



これからも  
日本人家族向けサービスアパートメントvia almaを  
よろしくお願ひいたします。

日本語でお気軽に  
お問い合わせ下さい



PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

0811-1152-554 (WA有)

sales@via-alma.com





# KEPO!

*Knowing Everything Particular Object!*

世界で話題になったKaren's Dinerが  
ジャカルタに…反応は？



© detik.food.com

失礼な接客態度を売りにする独自なコンセプトでSNSを中心に世界的に話題になったレストランチェーン「Karen's Diner」。オーストラリア、イギリス、アメリカ、ニュージーランドに展開する同店がアジア初となる店舗をジャカルタにオープン。

ジャカルタ店はバングリマポリム通りのローカルのハンバーガーショップとの提携によって実現したが、オープンして数日で痛烈な批判を受けている。「インドネシア人が昔から尊重し、現在も大切に守っている倫理とマナーに沿わない」「食事と一緒に提供される感情がプラスの感情ではなくマイナスの感情の場合、美味しさが感じられなくなる」などの倫理観に対する根本的な批判が多いのは当然かもしれない。

他国の店舗と比較されることも多く「海外の店舗は、客をからかったり冷たくあしらったりするが、インドネシアの店員の行為はいじめ」「客のグラスから直接手で氷を取り上げた行動は非衛生的」など、言語とサービスの違いを指摘する声も多い。その他にも、身体的特徴について言及しない、食べ物を粗末にしないなどの同レストランチェーンのボリシーが守られていないなどの指摘もある。オープンして間もなく、まだインドネシアでのコンセプトの適用の仕方や限界点を探りながら従業員たちも接客している段階のようだ。

映画「アバター2」メトカイナ族のモデルとなったバジヨ族とは？



© kompas.com

在劇場公開中の超大作映画「アバター: ウェイ・オブ・ウォーター」に登場する「パンドラの海の民メトカイナ族」にはモデルがいる。ジェームズ・キャメロン監督は、ナショナルジオグラフィックの取材に対し、メトカイナ族のキャラクターを構築するうえでインドネシアの海域で生活するバジヨ族が、キャラクター構築のインスピレーションのひとつとなったことを明らかにした。同氏はインドネシアだけでなくポリネシア文化からもインスピレーションを得たとも話している。

「海の遊牧民」として知られているバジヨ族(またはバジャウ族、サマ族)は、最新の装置ではなく星の位置だけを頼りに船を進め、海を探索しながらボートの上で生活する漂海民。彼らが持つ海の知識は、世代から世代へと受け継がれてきた。また海とともに生きるバジヨ族は、潜水器具を一切使用せずに水深70メートル程度まで軽々と素潜りできる。その秘密は一般的な人間より5割大きい肺臓にあるとの研究結果もある。

バジヨ族はフィリピン南部のスルー諸島からやってきたと言われており、インドネシアだけでなく、マレーシア、フィリピン、タイ周辺の海域でも暮らしてきた。今日バジヨ族は、浜辺や浅瀬に建てた高床式の木造住居を居住地とし、大半の人々が伝統的な獵法を使い漁師として生計を立てている。

流行りやトレンドなど、インドネシアのことを  
もっと好きになってもらえるトピックを、  
ライフネシア編集アシスタントのAmelが紹介します。

海拔約2300m! ジャワ島で最も  
標高の高い場所にあるスンブンガン村



© kompas.com

イン高原には、豊かな自然の美しさが残っていること以外にもユニークな点がいくつかある。その一つは、ジャワ島で最も標高の高い場所に村があることだ。中部ジャワ州ウォノソボ県クジャジャール郡にあるその村の名前はスンブンガン村。インドネシア観光・創造経済省によると、スンブンガン村は海拔約2300mに位置する。最も標高の高い村というと、辿り着くのが困難なよう

に聞こえるが、実はディエン高原のウェルカムモニュメントからスンブンガン村までは距離にして約5.3km

とそれほど遠くない。村に続く道路も舗装されていて急な坂道もなく、車なら約15分で到着できる。

村の入り口には大きなゲートがあり、スンブンガン村周辺の観光地に行くためにはこの場所で入場券を支払わなければならない。村周辺の見どころにはチエボン湖、シカリム滝、シクニル丘などがある。シカリム滝は滝の入り口にあるカウンターでチケットを購入する必要がある。シクニル丘はディエン高原で最も高い丘であり、美しい日の出が眺められる場所として観光客に人気だ。またスンブンガン村を経由してパクワジャ山を目指す登山者も少なくない。パクワジャ山の山頂には「ジャワの釘」と呼ばれている垂直の岩がある。宿泊施設、モスク、トイレなどの観光施設も充実しており安心して旅行できる。

## 昭和電機の「ちょこっとエンジニアリング」とは？

弊社製品と、周辺機器をフレキシブルに組み合わせ、皆様の「ちょこつとした悩み」を解決します!!



詳細はこちら

熱い



臭い



測定



提案



解決



安全で快適な作業空間をご提供!

※作業環境測定機関登録企業は日本のみ

Showa Denki Group 昭和電機株式会社

エンジニアリング海外営業部

[www.showadenki.co.jp/en/](http://www.showadenki.co.jp/en/)

E-mail: [web-info@showadenki.co.jp](mailto:web-info@showadenki.co.jp)

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841

SOG  
Showa Denki Group

**PAGI PAGI POST**  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。



# 緊急開催

オンライン  
帰国セミナー  
開催決定!



2023年2月2日(木)  
11:00~12:00  
ジャカルタ時間

＼帰国前のお土産購入や思い出づくりに／  
お買物券・お食事券がある

・タイムスケジュール ※各公演内に質疑応答の時間が含まれます。

11:00 ~ 11:05	セミナーに関するご案内・注意事項
11:05 ~ 11:30	帰国が決まつたら、お引越しのご準備を!! 海外引越のクラウンライン
11:30 ~ 11:45	帰国に合わせたお住まいづくり
11:45 ~ 12:00	ご帰国前に行っておきたいご旅行事情

主催：クラウンラインインドネシア

運営：週刊 Lifenesia

ご帰国前の気になる事、  
なんでもご相談ください



お申込み・詳細はこちらまで URL <https://lifenesia.com/?p=37960>

**mobilale**  
after you, always

モビセール  
車を売るなら

You can sell today,  
and we will pick it up later.

堀 +62 811 152 960 / hori.mobisale@gmail.com  
久下 +62 812 9850 3632 / kuge.mobisale@gmail.com

レントカーならモビレン

駐在・帯同ご家族様向け

長期レンタルから  
短期レンタルまで

お客様にぴったりの  
パッケージをご提案いたします



**mobirent**  
Personalizing Your Experience

チカラソ 0821-1464-8713  
✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)  
ジャカルタ 0812-9850-3632  
✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)  
モビレント 🌐 www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

# インドネシアの求人情報一覧



◆25年以上の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報

①営業アシスタントマージャー  
商社/チカラソ  
Rp3,700万~4,400万  
新規ビジネス拡大 顧客サポート等  
自動車業界商社経験者は優遇  
英語 必須(社内公用語)

②経理スタッフ  
製造業/チカラソ  
Rp2,500万~3,500万  
月報作成サポート年次監査対応  
経理係長級経験 簿記2級以上  
英語orイ語 来尼後の習得も可

③アラジン射出成形技術者  
製造業チカラソ  
Rp2,500万~4,500万  
車部品アラジン射出成形 金型作成  
車・OA部品アラジン射出成形経験  
英語orイ語 来ニ後の習得も可

④マネージャー(スマーサービス・営業)  
不動産業/ジャカルタ  
Rp4,500万~6,000万  
マネジメント 営業 契約 アターカ  
顧客対応・管理職経験者  
英語orイ語 日常会話レベル

⑤総務アシスタント  
商社/ジャカルタ  
Rp2,000万~2,200万  
総務サポート、ビザサポート等  
OJTと協働、事務or秘書経験  
英語 必須

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当: 青柳

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。



インドネシア生活をもっと楽しく  
**Lifenesia**

インターンシップ  
募集中!



■JAC Recruitment  
最新の求人情報を届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様の  
お問合せも承っております。

【最新求人情報】  
◎経理会計(チカラソ)  
メーカー  
→経理会計  
Rp.3,000万ほど 車+住居  
簿記2級ほど メーカー経理経験  
英語

◎営業(ジャカルタ)  
商社  
→営業  
Rp.2,000万~4,000万 住宅、車  
経験不問

◎営業(ジャカルタ)  
商社  
→営業  
RP.2,000万~Rp.3,000万  
車、住宅  
経験不問

◎営業(チカラソ)  
メーカー  
→営業  
Rp.2,000万~Rp.3,000 車、住宅  
経験不問

◎工場長補佐(チカラソ)  
メーカー  
→工場管理など  
Rp.2,000万~Rp.3,000 車、住宅  
経験不問

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
担当: 松岡慧  
☎ 0813-1101-0326(TEL/SMS/WA)  
✉ Jnative.id@jac-recruitment.com

■リーラコーン  
www.reeracoen.co.id/ja  
日本人向け求人急増中!!  
インドネシア・アジアでの  
転職をご検討でしたら  
お気軽にご相談ください!

★お仕事のご紹介★  
①ID:51845 ※ジャカルタ  
日系コンサルティングファーム  
営業コンサルタント  
言語不問、営業経験  
20,000,000~  
40,000,000IDR

②ID:50946 ※ジャカルタ  
日系企業  
営業職  
インドネシア在住優遇  
20,000,000~  
25,000,000IDR

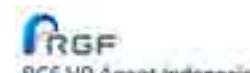
③ID:51785 ※ジャカルタ  
日系ゼネコン  
施工管理  
建設工事施工管理経験  
20,000,000~  
40,000,000IDR

④ID:46759 ※チカラソ  
日系製造業  
工場長  
生産管理:品質管理経験  
60,000,000~  
80,000,000IDR

⑤ID:49007 ※ジャカルタ  
コーディネーター  
日系コンサルティングファーム  
20,000,000~  
40,000,000IDR

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pakuwon Tower 26F  
(Unit K-L)  
Jl. Casablanca Street Kav.  
88, Menteng Dalam, Tebet  
Jakarta Selatan, 12870  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当: 藤井 / 森島 / 大庭

【お問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 World Capital Tower  
12th Floor Unit 09 & 10  
☎ 021-572-3322  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当: 村瀬 / フィカ



リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事を探しの皆様へ◆  
①商社営業 ジャカルタ  
Rp.2,500~4,000万 車 住  
営業でのキャリアアップが可能です

②土木技術者 ジャカルタ  
Rp.4,000万~6,000万 車 住  
経験を大切に生かせます

③IT拠点責任者 ジャカルタ  
Rp.4,000万~5,000万  
幅広い業務が可能です

④品質管理 ジャカルタ  
Rp.2,500万~3,500万 車  
長期的に勤務が可能です

⑤製造管理責任者 東ジャワ  
Rp.4,000~5,000万 車 住  
溶接経験を生かせます

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 PERSONL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ 021-5211-873  
✉ info@persolid.com  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)



インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】

①アシスタント業務  
@JKT  
条件:ビジネス実務経験3年以上  
日常会話英語以上  
給与:20JT~23JT

②品質リーダー  
製造@ブカシ  
条件:品質管理実務経験  
大学理系学部卒  
給与:40JT~80JT 住宅手当

③営業  
物流@JKT  
条件:ビジネス英語とイ語  
営業実務経験3年以上  
給与:30JT~45JT

④エンジニアマネージャー  
製造@東ジャワ  
条件:4大卒  
ビジネス英語orイ語  
設備・機械メンテナンス経験  
給与:30JT~78JT

⑤事務  
コンサル@JKT  
条件:ビジネス英語、経理知識  
5年以上の社会人経験  
給与:20JT~25JT  
その他応相談

生産効率UP+品質向上+人件費削減



インドネシアで18年の実績!!

製造

梱包

倉庫管理

フォークリフト  
オペレーター

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。  
現地で培ったノウハウで、満足度UPをお約束します。

PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-2188-5303(事務所)

住所: Scientia Business Park Tower 2 Jl. Boulevard Gading Serpong Blok O/2, Desa Curug Sangereng, Kec. Kelapa Dua, Kab. Tangerang, Prop Banten 15810

お問い合わせ ☎ 0811-943-878(守) メール:mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp



New Harmony → New Solutions™

表面処理機  
集塵機の事なら  
**sinto** におまかせ

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します  
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

PT.SINTO INDONESIA ◎<https://sintoindonesia.com/>

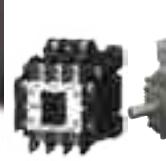
住所:Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530  
担当:川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com  
青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com

日立産業機器

HITACHI  
Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ



◎ Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

◎ PT. Hitachi Asia Indonesia Mr Yuji Kobayashi (Sales) yuji.kobayashi.ht@hitachi.com  
Mr Taku Sakamoto (Technical) taku.sakamoto.rw@hitachi.com



PT. QUNIE CONSULTING  
INDONESIA

## 経験豊富な日尼コンサルタントによる 人事コンサルティング



「会社を牽引する後継者が育っていない」  
「優秀な社員が定着しない」  
こんな思いを持つ経営者の方、  
人事担当者の方是非ご相談ください。

[info\\_indonesia@qunie.com](mailto:info_indonesia@qunie.com)

クニエの  
強み

1. Work with clients ~クライアントと協働で問題解決を実現する
2. High quality service ~ジャパンスタンダードのアウトプットを提供する
3. Communication bridge ~日尼マネジメントへのコミュニケーションを支援する

01

### 制度・仕組みを通じた変革

- ・ジョブディスクリプション整備
- ・コンピテンシー評価制度構築

02

### ローカリゼーションへの対応

- ・サクセッションプラン支援
- ・エグゼクティブコーチング

03

### 人材育成・能力開発

- ・マネジャートレーニング
- ・組織診断・アセスメント

所在地: CEO SUITE OFFICE, 17th Floor Indonesia Stock Exchange, Tower 2, Jl. Jend. Sudirman Kav 52-53, Jakarta 12190, Indonesia



MOBILE  
INNOVATION  
Joint Venture of LEXLEY & NTT DOCOMO, INC.



## 前後2カメラ ドライブレコーダー

撮影した地点と日付・時刻を正確に記録!

Point 1  
トラックに

データに基づく  
事故対応、  
社員・会社の  
自己防衛

Point 2  
商用車に

速度を正確に  
記録し  
安全運行指導、  
危険運転防止

Point 3  
ファミリーカーに

過去の走行ルートが  
確認できる  
お子様の通学状況の  
確認

私たちは、お客様へ安心と安全をお届けすることによって、社会に貢献します。

☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可) ☐ info@mobileinnovation.co.id

NITTOSEIKO の洗浄機

週替わり広告

# 泡の力で洗浄

マイクロバブル洗浄機  
バブリモ



- ・水と空気のみで洗浄し、環境負荷を低減
- ・化学合成物質を使用しないため、  
優れたランニングコストを実現

★ 環境に配慮した洗浄装置 ★

PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING

【木田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id  
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id  
【ラフマト】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id



インドネシア生活情報

lifeonesia



## LINE公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!



## 信頼できるインテリアビジネスパートナー

### OMAKUについて

OMAKUはインドネシアの家具・建材製造メーカーです。  
インドネシア国内向けワードローブ・室内ドア・キッチン・オフィス  
家具の委託製造並びにオリジナル家具製造・販売及び海外向け  
の家具生産も行っております。  
OMAKUはセイキ総業株式会社のインドネシア正規総代理店です。

### どうしてOMAKUを選ぶのか?



最短期間にて  
見積もり作成します。



迅速な  
図面作成



配送から  
施工まで



安心の保証



ワードローブ

オフィス家具

室内ドア

キッチン家具

網戸

For Inquiry: ☎ +62 822 6767 9090 [English Only]



## トレンドニュース 2022年グーグル検索ランキング 若者の流行を反映した言葉がランクイン

【政治・社会】

インドネシアの  
2022年Google検索ランディングが発表された。コロナ関連のトピックが並んだ前年と比較し、どのような変化が見られただろうか。

急上昇ランキングでは「bestie」とは何?」が1位となりた。bestieとは英語のベストフレンドから語のベストフレンドから変形した言葉で、今年初めにSNSでスラングとして広がった。2位はジャカルタのドウク・タスク駅近くに自然発生した若者の集まりを指す「チタヤム・ファッショニ。

「急性肝炎」と社会的なトピックが続いた。

国の人出来事ランキン

グでは「食用油」がトップで、「NFT(非代替性トークン)」「料現金給付」「G20」と国の人災害や国際イベントが続いた。3位は「Deep talk」「Love」という言葉。7~10位は「月食」「BLT BBM燃

氣候変動」で、4月22日のアースデイにグーグルが気候変動をテーマとしたロゴを掲載したこと

で人々の関心を集めた。3位は急上昇ランキングでもあった「今日の地震」で、11月のチアンジユール地震は多数の犠牲者を出した災害のひとつとなつた。4位は「オミクロンの症状」。5位はサッカーの試合後の暴動で100人以上が亡くなったスタジアムの名称である「カンジユルハーン」が入つた。

映画ランキングでは、観客動員数最多記録を更新したインドネシアのホラー映画「KKN di Desa Penari」が検索トップとなった。

LRT首都圏は現在、87%の開発が完了しており、2023年

の横断歩道をランウェイにみたててファッションを楽しむ現象が6月頃に大流行した。3、4位は「今日の地震」「G20」と国の人災害や国際イベントが続いた。3、4位は「Deep talk」「Love」という言葉。7~10位は「月食」「BLT BBM燃氣候変動」で、4月22日のアースデイにグーグルが気候変動をテーマとしたロゴを掲載したこと

で人々の関心を集めた。3位は急上昇ランキングでもあった「今日の地震」で、11月のチアンジユール地震は多数の犠牲者を出した災害のひとつとなつた。4位は「オミクロンの症状」。5位はサッカーの試合後の暴動で100人以上が亡くなったスタジアムの名称である「カンジユルハーン」が入つた。

映画ランキングでは、観客動員数最多記録を更新したインドネシアのホラー映画「KKN di Desa Penari」が検索トップとなった。

LRT首都圏は現在、87%の開発が完了しており、2023年

の横断歩道をランウェイにみたててファッションを楽しむ現象が6月頃に大流行した。3、4位は「Deep talk」「Love」という言葉。7~10位は「月食」「BLT BBM燃氣候変動」で、4月22日のアースデイにグーグルが気候変動をテーマとしたロゴを掲載したこと

で人々の関心を集めた。3位は急上昇ランキングでもあった「今日の地震」で、11月のチアンジユール地震は多数の犠牲者を出した災害のひとつとなつた。4位は「オミクロンの症状」。5位はサッカーの試合後の暴動で100人以上が亡くなったスタジアムの名称である「カンジユルハーン」が入つた。

映画ランキングでは、観客動員数最多記録を更新したインドネシアのホラー映画「KKN di Desa Penari」が検索トップとなった。

LRT首都圏は現在、87%の開発が完了しており、2023年

のLRT首都圏(LRTジャボデベック)に試乗し、運転手のいない列車の運転を体感した。

ジョコ・ウイドド大統領は何人かの大臣らと共に、およそ9キロあるハンジヤムクティ駅からタマシ・ミニ・インドネシア・インダ(TMII)駅間を80キロで12分間の乗車列車で移動した。時速

は快適だった。音は列車が曲がるときのとても小さい音だけで、うるさくなかった」と降車したTMII駅で感想を述べた。

また大統領は、自動運転技術を含むLRT首都圏開発の全てが国内企業のインダストリ・クレタ・アピ(INKA)によって行われていることを誇りに思う

こととコメントした。

日本ではWeb広告を利用した採用コンサルティング業務に従事。2020年よりフィリピン着任、様々な業界の企業様の採用・労務サポート、新規立ち上げを経てAPACトップパフォーマー賞を受賞。2022年マネージャーとしてインドネシアに着任

企業担当  
(インドネシア全域)

お問い合わせ、お申し込みは  
こちら▶▶▶

QRコードからでも  
ご覧頂けます!

全部門に  
日本人窓口

求人情報は JACリクルートメントインドネシア で検索!

QRコードからでも  
ご覧頂けます!

</



2020年9月にオープンしたインターチンentalレジデンス ポンドックインダは、インターチンentalホテルズ グループ (IHG®)によるインドネシア初の高級サービス付きレジデンスです。受賞歴のあるハーシュ ベドナー アソシエイツ シンガポールによって設計されたこのホテルは、エレガントな1~3ベッドルームと、4ベッドルームのペントハウスを提供しており、世界クラスのヘルスケア施設、インターナショナルスクール、優れたゴルフコースから数分以内の利便性のよい場所にあります。

施設には、最先端の24時間利用可能なフィットネスセンターと屋外スイミングプールなど、プレミアムなアメニティとサービスがす

べて揃っています。また、高級ブティックや 200を超える飲食店が並ぶポンドックインダモール 1、2、3 や、エリートミーティングスペースと受賞歴のあるシュガー&スパイスなど2つの世界クラスのレストランを備えたインターチンentalジャカルタポンドックインダホテルにも直接アクセスできます。そして、ベテランの日本人シェフ、穂高秀磨が率いる高級日本食レストラン「しお」もぜひお楽しみください。

インターチンental レジデンス ジャカルタ ポンドック インダは、1週間以上の滞在からのご予約を受け付けています。







# lifenesia 公式アカウント お引越ししました

**新アカウントへの友だち登録を  
お願ひいたします▶▶▶**



[www.meyz.co.id](http://www.meyz.co.id) GANDARIA 8 OFFICE TOWER Lt.6 Unit I  
Jl. Sultan Iskandar Muda No.10 Kebayoran Lama Utara Jakarta Selatan 12240



# コロナ禍でも迅速にビザ取得をサポート致します!!

## BKPM(投資調整庁)からの推薦状取得/新規312就労ビザ取得サポート

以下のことでお困りではありませんか?

- ◆ 多種多様なビザの取得:(ワーキングビザ、配偶者ビザ、シルバービザ、学生ビザ、シングルビザ、数次ビザ)
- ◆ スカルノハッタ空港での入国サポートサービス
- ・ 就労ビザ(RPTKAからeVISA発給まで) 10営業日、約2週間で取得可能

**弊社サービス**

Index 211(Single visa), Index 212 (Multiple Visa),  
Index 312(Working Permit Visa),  
Index 317(Spouse Visa), Index 319 (Silver Visa)  
**各種ビザ取得料金は、弊社までお問い合わせ願います。**

ご連絡お待ちしております

Office Tel : 021-2708-2977 / 021-2708-2978  
+62-813-1430-8195 (英語、イ語:Daniel)  
+62-858-3194-8888 (日本語:遠藤)  
Email : endo.fuyuki@meyz.co.id / daniel.hwang@meyz.co.id  
kangmi.kim@meyz.co.id

WEBサイトは[こちら](http://www.meyz.co.id)



The advertisement features a top banner with three orange circles containing statistics: 'More than 20 years experience', 'More than 13,000 clients', and 'More than 1,500 vehicles'. Below this is the headline 'Expert on servicing Japanese Client' followed by five small photographs showing various car maintenance and cleaning tasks. To the right, there's a large 'MPM RENT' logo with the tagline 'EXPERIENCED. TRUSTED. RELIABLE. FOCUS IN JAPANESE.' Below the staff photo, the text reads: 'Let our Japanese sales help you CALL US NOW' with contact numbers '+62-21-5316-0077' and '+62-811-1225-499'. The bottom left contains fine print about the company's history and services.

This image is a composite of several promotional elements. At the top left, there are two circular portraits of agents: a man named Nagayama Tai and a woman named Sakai Mieko. Below their names are their Japanese names. To the right of the portraits is contact information: phone number 0878-8071-5917 and email address maison.sakai@gmail.com. The background features a modern apartment interior with a large window overlooking greenery. On the right side, there is a red banner with text about the company's history and services. At the bottom right is a QR code.





**メンズ脱毛サービス提供開始**

Ciel Sowalグループでは男性向け脱毛サービスの提供を開始。今なら初回限定1部位Rp.50,000で試すことができる。詳細は問合せを。

問 CIEL SOWAL BARBER  
☎ 0821-2590-2900

**イベント****ドラゴンライブショーイベント開催  
DRAGON MOUNTAIN**

東南アジア初のドラゴンライブショーエベントがLippo Mall Puriで開催中。実寸大のドラゴンのインタラクティブ&スペクタクルなライブショーを見に行こう。

日時: 2022年12月9日~2023年1月8日 (10:30-21:00)

チケット料金:  
子供: Rp. 100,000 | 大人: Rp. 75,000

場所: Lippo Mall Puri Main Atrium 2, Jl. Puri Indah Raya, Kota Jakarta Barat

**ジャカルタ歩く会よりお知らせ**

ジャカルタ歩く会では、第187回ストゥール・サーキットウォークを開催する。ウォーク詳細、申し込みはブログを参照ください。

開催日時: 2023年1月14日(土)07:30集合  
幹事よりウォーク概要等説明後出発

集合場所: Bojong Koneng, Babakan Madang, Bogor Regency, West Java

申込期限: 2023年1月11日(水)

参加費: 大人 Rp. 50,000 / 子供(中学生まで)・未就学児・インドネシア人 Rp. 10,000

問 ジャカルタ歩く会(JWC)

☎ 0812-9154-756 (高岡)

ブログ:

jwcaruku.hatenablog.com



問 Converse Indonesia  
住 Lippo Mall Puri  
UG Floor,  
Jl. Puri Indah  
Raya, Kota  
Jakarta Barat  
IG:@converse\_id

**MOIに洋酒のお店がオープン**

ワインやスピリッツなどを豊富に取り扱う「WSC Wine Spirit Co」の新店舗が、北ジャカルタのモールオブインドネシア(MOI)にオープンした。テイクアウトやラウンジでの飲酒も可能。

問 WSC - Wine & Spirit Co  
住 Mall of Indonesia Ground Floor  
(nearby lobby 8), Jl. Boulevard Bar. Raya No.12, Kelapa Gading, Jakarta Utara  
IG:@wsc.winespiritco

**ヘルス&ビューティー****スキンケア美容クリニックが  
オープン**

インドネシアの美容製品の1つである「ERHA ULTIMATE」は、南ジャカルタに美容クリニックの新店舗をオープンした。スキンケアやヘアケア製品の販売、Skin Age Detectorによる肌年齢とコンディションのチェック、ERHAのスキンエキスパートによる肌や髪の悩み相談を行っている。

問 ERHA Ultimate  
☎ 0811-2121-2121 (WA)  
住 AEON Mall Tanjung Barat 3F,  
Jl. Raya Tj. Barat No.163,  
Kota Jakarta Selatan  
IG:@erha.dermatology

Kebayoran Baru, South Jakarta  
IG:@kurune.id

**インフォメーション****インドネシア新任者セミナー開催**

PT. Phoenix Strategy Indonesiaではオンラインで「第10回インドネシア新任者セミナー」を開催する。

新任者向けにインドネシアの歴史・政治・経済の概要と、色々なビジネスリスク等を解説する。

日時: 2023年1月18日(水)

14:00-15:00(インドネシア時間)

講師: 柳田 茂紀

PT. Phoenix Strategy Indonesia 取締役

参加費: Rp. 660,000(税込)

締切: 2023年1月13日(金)【厳守】

申込: [https://fnk-i.com/10th\\_newcomer-seminar/](https://fnk-i.com/10th_newcomer-seminar/)

※申し込み受付後、ZoomURLをメールで連絡

**バーチャルスポーツパークオープン**

インドネシア初のバーチャルスポーツパーク「The Green Belle」が北ジャカルタにオープンした。バッティング、スキー、競馬などの様々なスポーツゲームを楽しむことができる。

問 The Green Belle Sport Theme Park  
営 月~日 (10:00-21:00)

住 Mall of Indonesia 1F, Jl. Boulevard Bar. Raya No.12, Kelapa Gading, Jakarta Utara  
IG:@greenbelle.sport

**ショッピング****コンバースの新店舗オープン**

スニーカーで有名なコンバースの新店舗がLippo Mal Puriにオープンした。

**グルメ**  
**スナヤンパークに  
新しいレストランがオープン**

スナヤンパークモールに新しいイタリアンレストラン「DION」がオープン。地中海をコンセプトにした真っ白なインテリアの店内は、まるでギリシャのサントリニ島にいるような気分を味わえる。

問 DION  
WA: 0878-1000-9119

住 Senayan Park Mall, Jl. Gerbang Pemuda No. 3, Senayan, Jakarta Selatan

営 11:00-00:00 (日~火)/11:00-2:00 (水~土)  
IG:@dion.jkt

**KURUNE新メニュー登場**

日本食レストラン「KURUNE」から、新メニューの豪州産和牛サーロイン鉄板ステーキ(500g)が登場した。スマートクパイヤップルのサルサ添えと一緒に味わおう。

問 KURUNE  
☎ 021-3970-8777  
住 Jl. Senopati No.67, RW.3, Selong,

広告掲載のお申し込み&お問い合わせはこちらまで

✉ [info@kiuplat.com](mailto:info@kiuplat.com)

日本語、English、  
Bahasa Indonesia

資料請求は  
こちらより  
▷▷▷



Happy  
New Year!



New brunch  
Le Premier Hotel  
Kota Deltamas内に  
“デルタマス店”  
オープンしました。

皆様のご来店お待ちしております！

☎ 0813-4785-6417  
Line id : londcikarang

SALON CIEL SOWAL  
Radio dalam 店(毎週火曜日営業中)  
☎ 0821-7775-2016

New!  
メンズ脱毛  
サービス  
初回お試し  
Rp.50,000  
詳細はお気軽に  
お問い合わせ下さい。  
※BARBERにて提供

Shaving  
男性専用  
BARBER営業中  
シェービング、  
メンズエステ  
承ります

LOND × CIEL SOWAL  
SALON BARBER  
▶ Premium Japanese Salon In Jakarta  
EYELASH NAIL

BARBER CIEL SOWAL  
Radio dalam 店  
☎ 0821-2590-2900

LOND by CIEL SOWAL  
Sudirman 店  
☎ 0822-9888-5103

**BBMAX**

BOXもモバイルも日本のインターネット環境



4週間見逃し

マイ録画

モバイル同時受信

録画保存

日本VPN

PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240  
HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni) | Email:bbinfoid@gmail.com

**駿台ジャカルタ校 新年度説明会  
2023年度・新規生募集！**

対象

新小3～新中3生

日程

1/14 (土) 11:00～12:00 (小学生)  
13:00～14:00 (中学生)

充実の  
自習室完備！

1/14 土



※日程に不都合がございます方は、ご相談ください。  
※オンラインでのご参加も大歓迎！

※お申込みは、お電話／メールでお願いします！

- 実績が示す、開成・筑駒・早慶コースのご提供（海外校合同クラス）
- 365日、24時間いつでも質問可能（オンライン・2023年2月予定）！
- 信頼あるデータに基づいた進路指導・学習指導
- 量だけでは意味がない。お子様の学力分析に基づいた個別課題
- 週例・月例テスト・駿台模試など、テスト前後もしっかりサポートします。

駿台  
SUNDAY

e-mail : jakarta@sundai-kaigai.jp Tel : 021-766-7340 (受付12:30～18:00)



Japanese hair stylist 1名  
local hair stylist 2名  
Nail technician 1名在籍

+6221 727 88787(英語・インドネシア語) +62 821 2300 3809(日本語可) nitaka.tokyo nitaka.tokyo  
※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl. Gunawarman, No.71, Jakarta

Cream bathオーダーで HAIR CUT 最大50%OFF  
平日50%OFF / 土日祝20%OFF  
Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K  
※予約時に「ライナシ」のプロモーションとお伝えください。※表記は平日料金です。  
※初回のお客様限定。※価格は税抜き表示 (excluding tax)  
男性にも人気! Cream bath  
★料金: Rp.300,000 ★日本製の商材を使用  
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、パック、  
ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

全てのお客様対象 水・木・金曜日限定  
ネイルハンド&フット両方施術で下記の料金より  
30%OFF Rp.430,000(税抜)~

ANGGIT / STYLIST 美容歴4年 英語可  
NONI / NAIL TECHNICIAN 歴7年 英語可



#### グループレッスンの内容

期間 2月2日~4月13日 レッスン日 月と木の週2回(10:30~)  
コース 入門・基礎1・基礎2 授業料 IDR 2,500,000  
場所 ジャカルタ校、チカラソ校

インドネシア語を学ぶなら  
エイムハイ

対面式コースと  
オンラインコースが選べる!  
・レッスン時間 6:00~22:00  
・レッスン場所 お好きな場所で

お問い合わせ、お申込みは  
こちらからお気軽に▶  
LINE ID: aimhighjkt  
www.aimhighjkt.com 検索



0821-1456-7308  
0816-1755-3754  
aimhighjkr@gmail.com  
aimhighjkt

# 7月5日共愛メディカルスマートマス分院オープン!



共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2  
各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。  
021-5790-5850(日本語専用ダイヤル)  
info@kyoaihealthcare.com

#### Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19\_ワクチン接種の会場認定可  
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果ができます  
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます  
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行  
できるようになりました。  
予防接種はICV認定  
の共愛で。

AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。

小児科対応時間	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも  
ご確認頂けます▶



## フィリピン、インドネシア、ベトナムにて10年の実績

## 海外在住者8000名を超える、英会話レッスンを提供!

無料体験  
レッスン  
受付中!



レッスン  
満足度  
95%

\*自社アンケート  
結果より

### 1 対面英会話レッスン

- プロフェッショナルなインドネシア人講師
- 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!



### 2 オンライン レッスンへの 切り替え自由

### 3 英語日記添削サービス LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! \*詳しい条件はお問い合わせください。



### 4 イングリッシュショーケース



(プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。 イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

### 5 日本人スタッフによる 学習カウンセリング

気軽に質問～じっくり相談まで、  
サポートいたします!



### ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの  
試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン  
335,000IDR\*(1レッスン50分)  
\*General English 120回コース料金の1レッスン単価

平日20時まで営業、土日両日受講可能!

平日13~18時限定 昼割あり

予約システムで予約も簡単!

ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

ブリリアント ジャカルタ 検索

※24時間受付中!

Web http://brilliant-jkt.com

■ブリリアント英会話inインドネシア

[Email]

info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 0812-1241-0585 (日本語対応)

スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークのビル・シティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl. K.H. Mas Mansur No.121 Jakarta Pusat Indonesia [平日] 日本語受付時間11:00~20:00

開校時間 [平日] 10:00~20:00 [土日] 開校時間 9:00~18:00 [休講日] 金曜日・祝日 [臨時休講] 火曜日



カフェリズムのコロナ対策

DEOFACCTOR Casa

カフェリズムのウイルス対策  
その1 オゾンによる空間除菌  
その2 安心ウォーターによるマイクや  
タンパリン等の徹底除菌  
その3 デオファクターカーサによる  
ウイルスガードコーティング

0818-9013-3888 | safety@cafelyzum | 営業時間 12時~22時 | The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang, Kabupaten Bekasi

金魚 Kingyo RESTAURANT

Subaki Sushi Inari Sushi Oyakko Bento

La Mouette DORAYAKI

CAFE RHYTHM KARAOKE PROMOTION

月曜日 Free 1 Hour Karaoke 12:00 - 22:00

火-金 Discount 20 % 12:00 - 17:00

TERM AND CONDITIONS APPLY

Turn Your Dull Display Into A Touchscreen

V Board

Light Saber

Real-time mirroring

Ways to use:

- Connect multiple devices with your existing network or create a wireless mesh network.
- Basic resolution & zooming.
- Ultra-light case.
- Innovative design.
- Universal access screen.
- Soft-touch panel.
- Screen lockout.

MANUFACTURER: V BOARD INC. • 100% USA

DISCLAIMER: V BOARD INC. IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR LOSS OF DATA CAUSED BY THE USE OF THIS PRODUCT. IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER TO BACK UP THEIR DATA AND TO USE THE PRODUCT AT THEIR OWN RISK.

MANUFACTURER: V BOARD INC. • 100% USA

DISCLAIMER: V BOARD INC. IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR LOSS OF DATA CAUSED BY THE USE OF THIS PRODUCT. IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER TO BACK UP THEIR DATA AND TO USE THE PRODUCT AT THEIR OWN RISK.

お蔵出し紹介 キャンペーン

日本テレビが見られる

スタート: 2022年6月

1,000,000 IDR	1,200,000 IDR	1,300,000 IDR
1,100,000 IDR	1,300,000 IDR	1,400,000 IDR
1,200,000 IDR	1,400,000 IDR	1,500,000 IDR
1,300,000 IDR	1,500,000 IDR	1,600,000 IDR
1,400,000 IDR	1,600,000 IDR	1,700,000 IDR
1,500,000 IDR	1,700,000 IDR	1,800,000 IDR
1,600,000 IDR	1,800,000 IDR	1,900,000 IDR
1,700,000 IDR	1,900,000 IDR	2,000,000 IDR
1,800,000 IDR	2,000,000 IDR	2,100,000 IDR
1,900,000 IDR	2,100,000 IDR	2,200,000 IDR
2,000,000 IDR	2,200,000 IDR	2,300,000 IDR

新たに関西6チャンネル追加で、  
料金は変わりません。

LIM

## 美食

## 俱楽部

Vol. 209

Ishigamaya Hamburg



好みの量を選べるハンバーグアラカルト。ランチにぴったりのボリューム!



日本でも好評のゴクバーガー!ハンバーグを一層美味しく食べる方法はコレ!



店内はシックさとスタイリッシュさを備えた居心地よい空間。一人でもまったり過ごせる。

懐かしの味、選べる量とソース、  
追いトッピング満載のTheジャパンな洋食屋

日本でお馴染みのカジュアルダイニング「KICHLIRI」HDが海外初出店の同店。2019年、プラザスナヤンの5階ルミネ内にオープンした。ガラス張りのキッチン、革張りソファとダークブラウンのテーブル、レンガ壁と薪を模した店内は、洋食屋の素朴さと、こだわりの味を守る頑固さを感じる重厚さを醸し出す。

メインのハンバーグは球形タイプ。肉汁を閉じ込めながらじっくり焼き上げる、日本人好みの仕上がりだ。量は180~360グラム、ソースは7種から選べ、さらに付け合わせやトッピングまで選べる嬉しい日本式。新メニュー「ハンバーグナシゴレン」もおススメ。日本式ハンバーグが恋しくなった時は、買い物ついでに訪れてみて。

Ishigamaya Hamburg

☎ 0811-1911-850

④ Plaza Indonesia, level 5, Jl. M.H. Thamrin No.Kav 28 - 30, RT.9/RW.5, Gondangdia, Kec. Menteng, Jakarta Pusat

⑤ 10:00 ~ 22:00 IG: @ishigamaya\_id

カード: 可 税: VAT 10% サービス料: 5%

★WEBはこちら  
★Instagramはこちら  
★Facebookはこちら  
おすすめメニューは  
LifenesiaのWEB、  
またはSNSをチェック ▶▶



1月 新メニュー

ほかほかあったかみぞれ鍋

シーフードドリア

牛すねシチュー

KUSHI MUSUBI

シティウォークスディルマン2F パパイヤの上  
営業時間 11時~22時ノンストップ営業  
☎ 021-2555-8673 ☎ 0812-9022-7231(日本語対応)

GoogleMAP Instagram

growink

COWORKING SPACE

中央ジャカルタのシェアオフィス

・個室、3人用、6人用、10人用、20人用  
・ミーティングルーム・プリンター・インターネット  
・プロジェクト・カフェ・コワーキングスペース

平日限定プロモ am11:00~pm2:00

Welcome drink  
サングリア1杯無料  
20% OFF  
サングリアピッチャー

Plan B ミーティングには是非!

AM10:30~PM23:30 (L.O. 23:00) 年中無休  
☎ (021)5794 0821 / 08119532526 (WA可)

忘新年会は日本直送の刺身とハイボールで乾杯!  
年内休まず営業!  
元旦も休まず12時から営業中!

宴会最大25名様、こあがり席、個室もご用意しております。  
予約: 0815-8643-7484 (WA)

ブロックM店 Jl. Melawai 6, No. 23 ☎ 021-722-9068  
営業時間: 11:30-14:00/17:00-22:00 土日祝 11:30-22:00 ノンストップ営業中!

海鮮処 海宝丸 KAIHOMARU

年末年始 営業時間のお知らせ

・年内:通常営業  
・元旦:12:00~  
・2日:通常営業  
※1月16/17日は店休日

Wagyu Cheese Menchi Katsu

落ち着いた店内で  
お料理をお楽しみください  
テイクアウトも可能です

☎ 081-112-99-112  
Plaza Indonesia Level 1

NEW MENU

Breakfast Set start from Rp 65K

Mon-Sun Open 11:00~14:00 17:00~22:00

Dashi Japanese Restaurant

プロモーション絶賛継続中! /  
バリハイ生ビール  
Buy 2 Get 1

※プロモーションは店内飲食にのみ有効

ダシの効いたお鍋、各種ご用意しております。

新年会は、  
みんなでお鍋。

お出汁にこだわった和食レストラン  
Dashi Japanese Restaurant

広々駐車場完備

Jl. Wijaya 2 No.122, Kel. Melawai, Kec. Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎ (021)-722-1063

Dashi Japanese Restaurant 店舗正面に駐車場完備! チョンギワさんのお隣です



## マルチピュアだけの 浄水力

MULTIPURE Aquaextra カウンタートップ EXCT-I



100 項目以上の  
有害物質を除去



インドネシア総販売元  
PT. Gobel Dharma Nusantara  
Jl. Dewi Sartika 14, Cawang II, Jakarta 13630, Indonesia  
tel. 0812-1953-9288 enot@gdn.co.id  
Hassan 0811-8135-775 hasanuddin.hamdan@gdn.co.id



サークル活動には、Web Lifenesiaの  
**「みんなの掲示板」**  
がぴったり!



コチラから  
チエック

営業時間:毎日11時30分から22時まで、ノンストップ営業中!!!

旧年中は当店を御愛顧賜りましてありがとうございました  
本年もご愛顧のほど宜しくお願ひ致します

21時ラストオーダー

人気の掘り炬燵席でゆっくりとお寛ぎください。

新年会にどうぞ。

(熱々の特製お鍋を皆様で!)

ふぐ鍋

鶏鍋

鶏つくね鍋(要予約)

キムチ鍋

鳥清 WEBSITE  
Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM)  
021-2709-5166 0812-9404-2333 (小池) ご予約専用 0812-7123-2838 (WA)



ごち  
GOCHI

お一人様でも  
ごゆるりと  
こだわりの空間で  
おもてなし

0813-8324-2289 営業時間:11:30~14:00 (Lo13:45) / 17:00~22:00 (Lo21:30)  
住所:Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten  
Bekasi, Jawa Barat 17550

## ダルマプルサダ大学より 学生インターンシップ3名を 受け入れました

2022年5月~12月

営業&編集サポート、総務サポートとして3名の学生インターンを受け入れました。

PT.Kiuplat Media社は、ダルマプルサダ大学とMOUを締結し、定期的に学生インターンシップを受入しています。



旧年中は格別のお引き立てを賜り、  
誠にありがとうございます。

末永くご愛顧いただけますよう、本年もスタッフ一同  
努めてまいります。

個室・テーブル・テラスなど  
用途に応じてご利用いただけます。

個室(4名・6名・8~10名・24名 ※焼肉設備有・25名)  
テラス席(6名・4名)、ホール、バーエリア  
100~120人立食パーティー可

営業時間 平日 11:00~14:00・17:00~22:00 / 土日 11:00~21:00  
ご予約 021-522-0717 / 0851-0446-0331



特製 担々麺  
Dan Dan Noodles 150k  
予告 Miu Daily Lunch  
美卵の  
日替り  
ランチ  
100K

水曜日 1/11 Wed

ポークカツ煮  
Pork Katsuni  
ワカメぬた  
Wakame Nuta  
胡麻和え  
Goma-ae

(コーヒーやお茶付 Coffee or tea included)

月曜日 1/9 Mon 1/10 Tue

和風ハンバーグ  
Wafu Hamburg  
茄子のオランダ煮  
Nasu no Orandani  
美卵サラダ  
Miu Salad

鯖味噌煮  
Saba Miso-ni  
マカロニサラダ  
Macaroni Salad  
メンマ叉焼  
Menma Chashu

木曜日 1/12 Thu

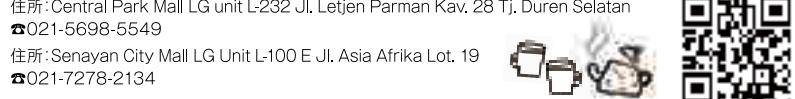
ミートピラフ  
Meat Pilaf  
サラダ  
Salad  
スープ  
Clear Soup

刺身2種盛り  
Sashimi  
温そうめん  
On Somen  
牛すじ  
Gyusuji

金曜日 1/13 Fri



ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan  
☎ 021-5698-5549住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19  
☎ 021-7278-213467kcal  
1枚分

## 抹茶のアイスボックスクッキー

デザート編

## 料理のポイント

器に映える市松模様とうずまき柄。

お正月はクッキーでも日本の美を遊ぶ



材料(2人分)

バター(食塩不使用) ....	100g	薄力粉 .....	90g
粉糖 .....	80g	[a] 薄力粉 .....	80g
卵黄 .....	2個分	[a] 抹茶 .....	3g
バニラエッセンス .....	少々	卵白 .....	適量

## 作り方

- 1 ポウルにバターを入れ、ハンドミキサーで白っぽくなるまですり混ぜる。粉糖を加え混ぜ、卵黄・バニラエッセンスを加え混ぜ、半量に分ける。
- 2 半量に薄力粉(90g)(プレーン生地)・残りに[a]を加え(抹茶生地)、それぞれゴムべらでなじませるように押し付け、ひとまとめにし、ラップ
- 3 に包み冷蔵庫で休ませる(30分~)。
- 4 それを厚さ1.5cm位の同じ大きさの正方形に伸ばし、重ねる面にはけで卵白を塗り、プレーン生地と抹茶生地を重ねる。
- 5 幅2cmに切り、切り口に卵白を塗り、市松模様になるように重ねる。ラップに包み、冷凍庫で冷やし固める(30分~)。
- 6 厚さ7mm位に切り、クッキングシートを敷いた天板にのせ、オーブンで焼く(約13分)。

## 下準備

- ・バターは室温に戻しておく。
- ・薄力粉(90g)・[a]はそれぞれふるておく。
- ・卵白はよく溶いておく(塗り用)。
- ・オーブンに予熱を入れておく(180°C)。

## 我が家の食卓 新定番

購読申込は  
こちらから

## メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

**新春初売りセール!**  
NEW YEAR SALE

**1月 Jan**

**6・7・8日**  
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

※全て写真はイメージです

**FRUIT&VEGGIE** 玉ねぎ  
BAWANG BOMBAY

Rp. 4,300 /100g

**FRUIT&VEGGIE** メダン産 にんじん  
CARROT MEDAN

Rp. 2,400 /100g

**FRUIT&VEGGIE** 大根  
DAIKON

Rp. 1,300 /100g

**FRUIT&VEGGIE** アイユアン みかん  
JERUK AI YUAN

Rp. 6,800 /100g

**FISH** 中とろ  
CHUTORO

Rp. 45,500 /100g

**FISH** 握りセット  
NIGIRI SET

Rp. 78,600 /1 PACK

**SOZAI** オーガニックガーデン チキンサラダ  
ORGANIC GARDEN CHICKEN SALAD

Rp. 27,500 /1 PACK

**MEAT** 豪州産メルティーケ  
サークロインしゃぶしゃぶ  
AUST MTR SIRLOIN SHABU SHABU

Rp. 38,100 /100g

**MEAT** 豚肩ロース  
しゃぶしゃぶ  
CHUCK LOIN SHABU SHABU

Rp. 25,500 /100g

**SOZAI** 満腹惣菜弁当  
MAMPUKU SOZAI BENTO

Rp. 74,100 /1 PACK

**GROCERY** タカノフーズ 北海道小粒納豆  
136GR

Rp. 36,100 /1 PCS

**GROCERY** 神州一味噌 み子ちゃん赤味噌  
300GR

Rp. 34,600 /1 PCS

**GROCERY** グリーンフィールズ 牛乳1L  
GREENFIELDS FRESH MILK 1 LTR

Rp. 28,400 /1 PCS

**新年のご挨拶**

あけましておめでとうございます。本年度もインドネシアでの皆様の生活をより豊かにできるよう、スタッフ一同精一杯努めさせていただきます。ご健康には引き続きご留意いただき、2023年も何卒よろしくお願い申し上げます。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5の倍数の日は  
インドネシアで発行された  
JCBカードご利用で  
**合計金額から5%OFF!**

※お買い物上限額300万ルピア  
(割引上限額15万ルピア)

Instagram 公式アカウント  
@papaya\_jakarta

LINE 公式アカウント  
@papaya\_jkt

お引越し中。  
再登録お願い  
致します!⇒

**Sano** reflexology & traditional massage

**ハッピーアワー**  
月曜日～金曜日 09.00 - 15.00  
Senin s/d Jumat

Refresh & Recharge Your Body

Massage 90" 210k  
Reflexology 90" 130k

**Our Services**

Reflexology | Sport Massage  
Traditional Massage | Kerik  
Face Massage(Totok wajah) | Kop

Jln. Gandaria III No. 23D  
Taman Puring, Jakarta Selatan  
021-7227770  
021-7227780  
sanogandaria@gmail.com  
@sanogandaria

ご予約はこちら  
0856-7892323  
@sanogandaria

SCAN ME

広告掲載のお申し込み&  
お問い合わせはこちらまで

✉ info@kiuplat.com  
(日本語、English, Bahasa Indonesia)

資料請求はこちらより▶

lifenesia



メンズカット ..... 300K  
レディースカット ..... 450K  
カラー ..... 950K  
ストレートパーマ.... 1,300K

営業日時間  
火曜日～日曜日  
10:00 ~ 18:00  
カモメビル 2階

021 72791071  
081 18087039

# RITSUKO

ヘアサロン・Hair Salon

お問い合わせはこちらから▶

**nobu**

**nobu hair & more**

**あけまして  
おめでとうございます。**

昨年は格別のご愛顧を賜り、  
厚くお礼申し上げます。  
本年も皆様にご満足いただける  
サービスを提供できるよう心がけてまいります。  
本年もよろしくお願ひいたします。

**当店のおすすめ**

- ・ヘッドスパは日本製プロダクトを使用した30分のクイックスパをご提供致します。
- ・日本人のスタイリストが常駐しております。
- ・問合せは全店日本語で対応しております。

**ネイルのご予約受付中**

SCBD店(毎日)&  
シティウォーク店(日曜のみ)限定!

各種お問い合わせは  
こちらより▼

ハンドジェルネイル  
Rp.370,000~

日本語で  
楽々予約!

LINE

ホームページ

Instagram

チカラン店 地図 チカラン  
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi  
Lippo Cikarang, Bekasi ☎ 021-2808-5151  
営業時間 月~金 11:00-21:00 /  
土日祝 10:00-20:00※火曜定休

ボントックインダ店 地図 全-d-1  
Pondok Indah Golf Apartment, Club House,  
Ground Fl. ☎ 021-7591-0523 /  
021-7591-0527 / 0812-1084-8733  
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休

スタイルマン店 地図 B-b-1  
City Walk Sudirman 2nd Floor  
021-2970-4010 / 021-2970-4011 /  
0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 地図 C b-2  
Mall ASHTA District 8 SCBD UG#2  
021-5011-1190 /  
0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

hair studio **ONE**

ECB Hisato

日系美容室で初めてのケラスター取扱店

**あけましておめでとうございます。**  
**2023年が皆さんにとって  
明るく希望に溢れる1年となりますように。**

## 白髪を活かす、デザインカラー

今日本で話題沸騰中  
白髪を隠すのではなく活かす「白髪ぼかし」「脱白髪染め」  
従来の白髪染めと違いは黒く染めるのではなく  
白髪を活かしながら染めるヘアカラーです。  
明るい色も楽しめ白髪が伸びても馴染んで目立ちにくく  
立体感のあるオシャレなヘアスタイルを楽しめます。

Rp.2.200.000~

カット+( パーマ )  
+ケラチンブースター

**20% off**

**ORITA**

NEW JAPANESE STYLIST

クマン店  
所属

日本では福岡の有名店で店長を務め、  
芸能人、モデルなどの髪の毛も担当させて頂いてました。  
得意な技術はカットとカラーとパーマです。  
ジャカルタに来てまだ日が浅いですが  
必ずご満足頂けるよう頑張ります。  
インドネシアに来られてまだ行きつけの  
サロンが見つからない方  
是非1度担当させてください。

日本語予約可、  
なんでもお気軽に  
御相談ください



Lippo mall Kemang Level 1 unit 02  
P:021-2952-8398 / 021-2952-8399

Mall Keelapa Gading 3/5 Level 02 #L2-43D  
P:021-4587-8359 / 021-4587-8360

Central Park Level 02 L2-105 P:021-2920-1008 / 021-2920-1009

OnePieceHairStudio ONEPIECEHAIRSTUDIO ONE PIECE HAIR STUDIO @ONEPIECE\_ID



Season's greetings  
Wishing you have a wonderful time for this festive season.



旧年中はひとたならぬご厚情を頂き、  
心からお礼申し上げます。

2023年も、ご採用、ご転職の際は、  
リクルートグループのRGFに  
お任せください。



藤井

Fujii

RGF HR Agent Indonesia  
[www.rgf-hragent.asia](http://www.rgf-hragent.asia)

まずは下記へご連絡ください

人材をお探しの企業様 ► [tanaka.a@rgf-hragent.asia](mailto:tanaka.a@rgf-hragent.asia)(田中) ☎ 0813-1451-0824(ワッツアップ)  
求人をお探しの求職者様 ► [indonesia-jp@rgf-hragent.asia](mailto:indonesia-jp@rgf-hragent.asia) ☎ 62-21-8068-2206  
その他お問い合わせ ► [yoshiaki.f@rgf-hragent.asia](mailto:yoshiaki.f@rgf-hragent.asia) ☎ 62-811-8131-226

2022年12月にオフィス移転しました。

Pakuwon Tower Office Building 26th floor Unit K-L,  
Casablanca Street Kavling 88, Menteng Dalam, Tebet, Jakarta Selatan, DKI Jakarta, 12870